



BORK
INDUSTRIAL





истинные шедевры домашней коллекции







ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА

BORK AP RH 3737 WT



СОДЕРЖАНИЕ

- 9 Меры безопасности, рекомендуемые компанией BORK
- 10 Технические характеристики
- 11 Устройство очистителя воздуха
- 13 Функциональные особенности
- 15 Эксплуатация
- 23 Обслуживание и чистка



Поздравляем

с приобретением нового очистителя воздуха BORK AP R1H 3737 WT

В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ МЫ ЗАБОТИМСЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Компания BORK уделяет большое внимание технике безопасности. При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОЧИСТИТЕЛЯ ВОЗДУХА И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

- Перед началом использования устройства внимательно прочитайте и сохраните эту инструкцию, чтобы иметь возможность обратиться к ней в будущем.
- Используйте устройство только по назначению в строгом соответствии с руководством по эксплуатации. При несоблюдении этих рекомендаций может возникнуть серьезная угроза для здоровья и жизни пользователя.
- Электропитание устройства должно осуществляться от электросети переменного тока напряжением 220 В с частотой 50 Гц. Удостоверьтесь в том, что напряжение электросети в Вашем доме соответствует напряжению, указанному на этикетке, имеющейся на корпусе устройства.
- В случае повреждения сетевого шнура его замену должен выполнить специалист сервисного центра или квалифицированный электрик. Во избежание поражения электрическим током не эксплуатируйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура.
- По окончании эксплуатации, а также перед чисткой или обслуживанием устройства всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- Во избежание поражения электротоком не прикасайтесь к устройству и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- При отключении устройства от электросети не тяните за сетевой шнур, беритесь рукой только за корпус вилки сетевого шнура.
- Не прокладывайте сетевой шнур устройства так, чтобы он касался острых кромок, не переключивайте сетевой шнур, не сдавливайте и не пережимайте его дверями или предметами мебели.
- Перед подключением устройства к электросети убедитесь в том, что вилка сетевого шнура сухая и чистая, при необходимости протрите вилку чистой сухой салфеткой. Не используйте для чистки вилки сетевого шнура легковоспламеняемые чистящие средства.
- Не просовывайте внутрь корпуса устройства какие-либо предметы. Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха.
- Во избежание поражения электрическим током не эксплуатируйте устройство в местах с повышенной влажностью. Не допускайте попадания воды на корпус и внутрь устройства. Это может привести к выходу устройства из строя. Категорически запрещается погружать устройство в воду или иную жидкость.
- Во избежание возгорания не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости от источников тепла и рядом с нагревательными приборами. Не прокладывайте сетевой шнур по нагревающимся поверхностям.
- Это устройство не предназначено для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкциями данного руководства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Не позволяйте детям бесконтрольно пользоваться или играть устройством.
- Не распыляйте вблизи устройства легковоспламеняющиеся средства, например аэрозоли инсектицидов или парфюмерии.
- Не устанавливайте устройство на наклонной поверхности, не подвергайте устройство толчкам или ударам.
- Для обеспечения правильной работы устройства устанавливайте очиститель воздуха таким образом, чтобы не было никаких препятствий для циркуляции воздуха вокруг устройства.
- Если устройство функционирует неправильно, а также при механических или иных повреждениях самого устройства, сетевого шнура или его вилки необходимо отключить устройство от электросети и обратиться в сервисный центр. Во избежание поражения электрическим током не включайте устройство, пока перечисленные неисправности не будут устранены.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только квалифицированными специалистами или представителями уполномоченных сервисных центров компании.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение (переменное)	220 В
Частота	50/60 Гц
Количество фаз	1
Номинальная потребляемая мощность	45 Вт
Принцип фильтрации	система многокомпонентной фильтрации
Площадь помещения	45 м ²
Максимальная скорость воздухообмена	6,2 м ³ /мин
Габариты	430 мм (Ш) 258 мм (Г) 646 мм (В)
Масса	11 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Очиститель воздуха	1
Пуль ДУ	1
Руководство по эксплуатации	1
Гарантийный талон	1

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 1 году с даты продажи при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

ВНИМАНИЕ!

Очиститель воздуха предназначен только для использования в домашних условиях.



УСТРОЙСТВО ОЧИСТИТЕЛЯ ВОЗДУХА

Вид спереди

- Индикатор загрязнения воздуха
- Поворотный переключатель Jog Shuttle
- Воздухозаборные отверстия по всему периметру декоративной панели
- Декоративная панель
- Съемное основание (для горизонтального положения)



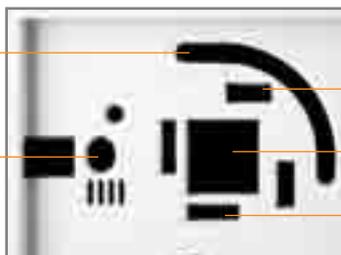
Вид сзади

- Защелка
- Датчики степени загрязнения воздуха и наличия газа
- Опоры для установки в горизонтальное положение
- Отверстие для выхода очищенного воздуха (всего четыре)



Расположение датчиков

- Ручка регулировки положения датчика
- Отсек датчиков наличия газа и пыли



- Выход запыленного воздуха
- Линзы
- Вход запыленного воздуха

Пульт ДУ



- Кнопка вкл/выкл электропитания
- Кнопка выбора режима работы
- Кнопка вкл/выкл подсветки
- Кнопка выбора скорости воздушного потока



ПРИНЦИП ОЧИСТКИ ВОЗДУХА



HEPA фильтр

Высокоэффективный фильтр True HEPA H13 поглощает пыль и сигаретный запах, а антибактериальная органическая пропитка уничтожает микробы и плесень.

Угольный фильтр

Угольные фильтры BORK нового поколения имеют структуру сот, что позволяет обеспечить максимальную эффективность очистки воздуха на всей поверхности фильтра.

Фильтр из растительных волокон

Компания BORK разработала фильтр из волокон гравилата, обладающего выдающимся противомикробным воздействием. Фильтр из растительных волокон надежно защитит ваш дом от большинства вредоносных микробов.

Фильтр из нетканого материала

Фильтр из нетканого материала, установленный перед фильтром из растительных волокон, удаляет пыль и волосы, защищая и продлевая срок службы фильтра из растительных волокон. Этот фильтр на производстве крепится к фильтру из растительных волокон.

GOLDEN FILTER

Новое поколение предварительных фильтров BORK с золотым напылением не только задерживает пыль, шерсть домашних животных и другие крупные частицы, но и обладает антибактериальными свойствами, уничтожая 99,9% *Staphylococcus Aureus* (стафилококков), которые нечувствительны к большинству антибиотиков и крайне опасны для человека.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Система распределения воздушных потоков Vortex Power™

Использование инновационной технологии управления воздушными потоками Vortex Power™ позволяет потокам воздуха, направленным вниз, создавать микровихри, которые значительно увеличивают площадь забора загрязненного воздуха и позволяют равномерно распределять чистый воздух по всему помещению.

Фильтр из растительных волокон Baikal Skullcap

Уникальный фильтр, одобренный специалистами восточной медицины (Tsukuba University, Japan), в котором используется экстракт лекарственного растения Байкальский Шлемник (Baikal Skullcap – Scutellaria), улучшает очистку воздуха и благоприятно влияет на здоровье человека.

Поворотный переключатель Jog Shuttle

Управление прибором происходит при помощи уникального модуля Jog Shuttle. Этот запатентованный механизм представляет собой редкое сочетание трех новейших систем управления: Shuttle, Hide Button и Touch Sensor. Безупречное качество исполнения дарит потрясающие тактильные ощущения и гарантирует максимальное удобство использования.

Декоративная подсветка

Отключаемая декоративная подсветка прибора делает его поистине мистическим предметом, пришедшим к нам из другой цивилизации. Сотворенный рукой знаменитого дизайнера, этот очиститель воздуха непременно станет жемчужиной любого интерьера.

Интеллектуальный режим A3

Очиститель воздуха автоматически включается/выключается в зависимости от степени загрязнения окружающего воздуха, что существенно экономит электроэнергию при продолжительной работе устройства.

Индикация степени загрязнения воздуха

Световой индикатор степени загрязнения расположен прямо на поворотном переключателе Jog Shuttle. В зависимости от степени загрязнения воздуха, Jog Shuttle меняет свой цвет от синего до ярко красного.

Работа в вертикальном и горизонтальном положении

Инженеры и дизайнеры компании BORK разработали и воплотили в жизнь технологию вертикального и горизонтального расположения очистителя воздуха. Конечно, вы можете использовать его как обычно, вертикально, но если надо что-то изменить в интерьере – просто положите очиститель воздуха на заднюю стенку и, если надо, снимите подставку. Все остальное сделают технологии – система противовесов автоматически переключит прибор в работу в горизонтальном положении. Теперь можно положить очиститель, к примеру, на холодильник, или использовать его как журнальный столик.



Эксплуатация



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПОМНИТЕ О СЛЕДУЮЩЕМ

Краткая инструкция по правильному использованию очистителя воздуха

Шаг 1

Перед использованием очистителя воздуха необходимо установить фильтры (см. раздел «Подготовка к использованию»).

Шаг 2

Для работы очистителя воздуха его необходимо подключить к электросети (см. раздел «Подготовка к использованию»).



Шаг 3

Для включения очистителя воздуха нажмите кнопку включения электропитания .

Для управления прибором используйте поворотный переключатель Jog Shuttle. Для этого нажмите один раз на переключатель Jog Shuttle, чтобы он выдвинулся вперед. Затем, вращая переключатель, выберите скорость воздушного потока или другую установку.



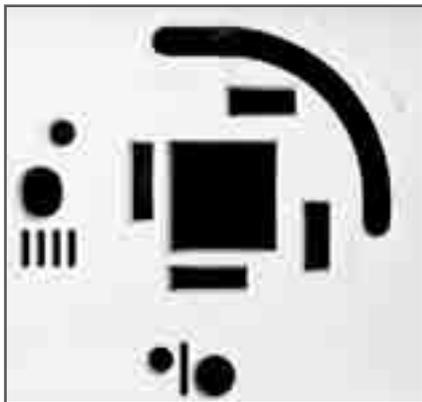
Шаг 4

После использования нажмите на переключатель, чтобы он принял первоначальное положение.

Вы можете использовать поворотный переключатель Jog Shuttle так, как Вам удобнее:

- нажать на переключатель после использования, чтобы он вернулся в первоначальное положение;
- оставить его в текущем положении.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Шаг 5

При использовании очистителя воздуха в вертикальном или горизонтальном положении проверьте расположение датчика загрязнения воздуха. Неверное положение датчиков может привести к неправильной работе устройства.

Положение датчика:

«STAND»

Вертикальное положение очистителя воздуха.

«TABLE»

Горизонтальное положение очистителя воздуха.

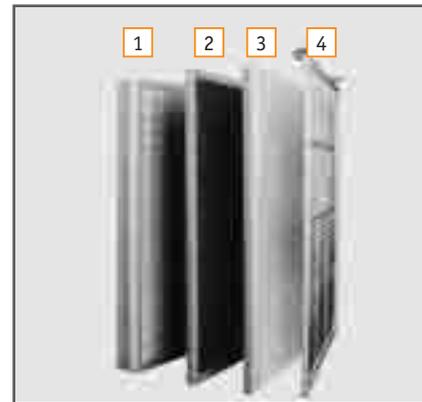
ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед установкой фильтров не забудьте снять с них упаковочные материалы.

Это устройство предназначено для использования только в домашних условиях.

Если очиститель воздуха не используется, вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.

При установке фильтров следите за тем, чтобы фильтры были ориентированы правильно.



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед подключением устройства к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на этикетке, имеющейся на корпусе устройства.

Порядок установки фильтров

Фильтр True HEPA H13 (1) → Угольный фильтр для удаления запахов (2) → Фильтр из растительных волокон и фильтр из нетканого материала (3) → Позолоченный фильтр предварительной очистки GOLDEN FILTER (4).

ПРИМЕЧАНИЕ!

Фильтр из нетканого материала крепится к фильтру из растительных волокон на производстве.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Шаг 1

Нажмите защелки, находящиеся по обеим сторонам в верхней части очистителя воздуха. Потянув переднюю крышку на себя и слегка поднимая ее вверх, снимите крышку.



Шаг 2

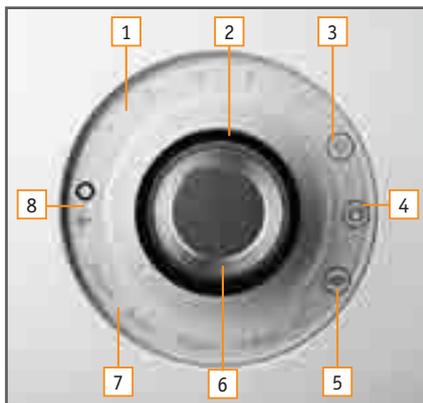
Нажмите защелку над позолоченным фильтром предварительной очистки и извлеките все фильтры, потянув их вперед. Снимите с фильтров упаковочные материалы и установите их в прибор, соблюдая последовательность, указанную ранее.



Шаг 3

Вставьте пазы передней панели в специальные отверстия внизу и аккуратно защелкните ее в верхней части. Убедитесь в том, что передняя панель была правильно установлена.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



УПРАВЛЕНИЕ И ИНДИКАЦИЯ

- 1 Индикатор скорости воздушного потока
- 2 Поворотный переключатель Jog Shuttle
- 3 Кнопка включения электропитания
- 4 Кнопка вкл/выкл подсветки
- 5 Кнопка вкл/выкл индикации степени загрязнения воздуха
- 6 Индикатор степени загрязнения воздуха
- 7 Индикатор режима работы
- 8 Приемник сигналов пульта дистанционного управления

Кнопка включения электропитания

Сенсорная кнопка для включения и выключения электропитания устройства.

Приемник сигналов пульта дистанционного управления

Принимает сигналы от пульта дистанционного управления.

Кнопка подсветки

При помощи этой кнопки включается и выключается подсветка.

Поворотный переключатель Jog Shuttle

Вращением поворотного переключателя Jog Shuttle выбирается скорость воздушного потока и режим работы очистителя воздуха.

Индикатор степени загрязнения воздуха

С помощью подсветки поворотного переключателя Jog Shuttle также осуществляется индикация степени загрязнения воздуха.

Индикатор скорости воздушного потока

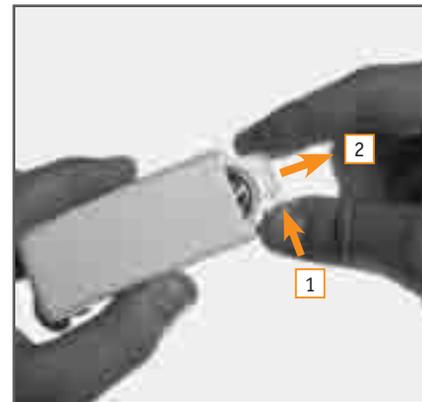
При выборе скорости воздушного потока соответствующий символ мигает в течение 2 секунд, а затем светится постоянно.

Индикатор режима работы

При выборе режима работы соответствующий символ мигает в течение 2 секунд, а затем светится постоянно.

Кнопка вкл/выкл индикации степени загрязнения воздуха

При помощи этой кнопки включается и выключается световая индикация степени загрязнения воздуха.



ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шаг 1

Нажмите на выступ держателя батарейки на нижней обратной стороне пульта дистанционного управления в направлении 1 и вытащите держатель батарейки в направлении 2.

Шаг 2

Соблюдая полярность (на держателе имеется символ «+»), вставьте батарейку в держатель и закройте его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ИНДИКАТОР СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУХА

Очень чистый воздух: синий

Чистый воздух: светло-фиолетовый

Средняя степень загрязнения воздуха: розовый

Высокая степень загрязнения воздуха: красный

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите очиститель воздуха к сети переменного напряжения 220 В с частотой 50/60 Гц.

При включении очиститель воздуха начинает работать в автоматическом режиме.

Ручной режим работы

Нажмите кнопку электропитания, чтобы включить устройство. Нажмите на поворотный переключатель Jog Shuttle, чтобы он выдвинулся вперед. Вращая переключатель, выберите скорость воздушного потока.

Всего имеется пять скоростей воздушного потока: Step 1 ~ Step 4 и Turbo.

Выбор автоматического режима работы

Нажмите кнопку электропитания, чтобы включить устройство. Нажмите на поворотный переключатель Jog Shuttle, чтобы он выдвинулся вперед. Вращая переключатель, выберите необходимый режим работы.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Автоматический режим (Auto)	Интеллектуальный режим (A3)	Естественный режим (Y-Dust)	Режим Rapid	Пониженный уровень шума (Silent)
Этот режим позволяет автоматически выбирать скорость (четыре уровня – Level 1, Level 2, Level 3, Level 4) в соответствии со степенью загрязнения воздуха, определяемой датчиком, что обеспечивает эффективную работу устройства.	Основные выполняемые операции аналогичны операциям, выполняемым в автоматическом режиме. Но если степень загрязнения воздуха пылью и газом остаются на уровне Step 1, то вентилятор выключается, чтобы уменьшить потребление электроэнергии.	В этом режиме контролируются скорость и количество пыли, поступающей в помещение в соответствии с программой изменения скорости.	При высокой степени загрязнения воздуха грязь из него может быть удалена путем увеличения скорости воздушного потока до максимального значения.	В этом режиме создается тихая и приятная атмосфера с минимальным воздушным потоком.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ УСТАНОВКА ОЧИСТИТЕЛЯ ВОЗДУХА

Как снять основание

Чтобы очиститель воздуха подготовить к установке в горизонтальном положении, с него необходимо предварительно снять основание.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Чтобы снова использовать очиститель воздуха в вертикальном положении, прикрепите к нему основание (проделайте операцию по снятию в обратном порядке). После этого очиститель воздуха можно будет использовать в вертикальном положении.

Не помещайте на очиститель воздуха легковоспламеняющиеся вещества, не ставьте на него зажженные свечи, не кладите горячие сигареты и т.п.

Не ставьте на очиститель воздуха емкости с водой, например, вазы с цветами, и не кладите на него очень сочные фрукты.

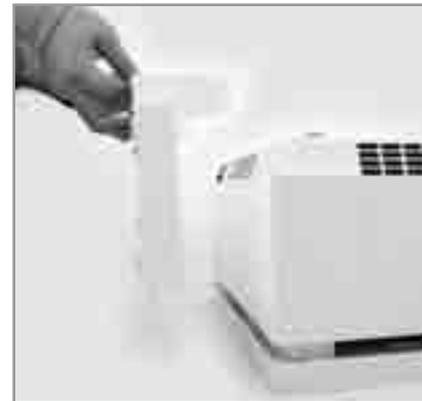


Шаг 1

Положите прибор на переднюю панель.

Будьте аккуратны во время перемещения прибора, стараясь избежать механических повреждений.

Во избежание травм эту операцию не следует выполнять пожилым людям, людям с ограниченными возможностями или детям.



Шаг 2

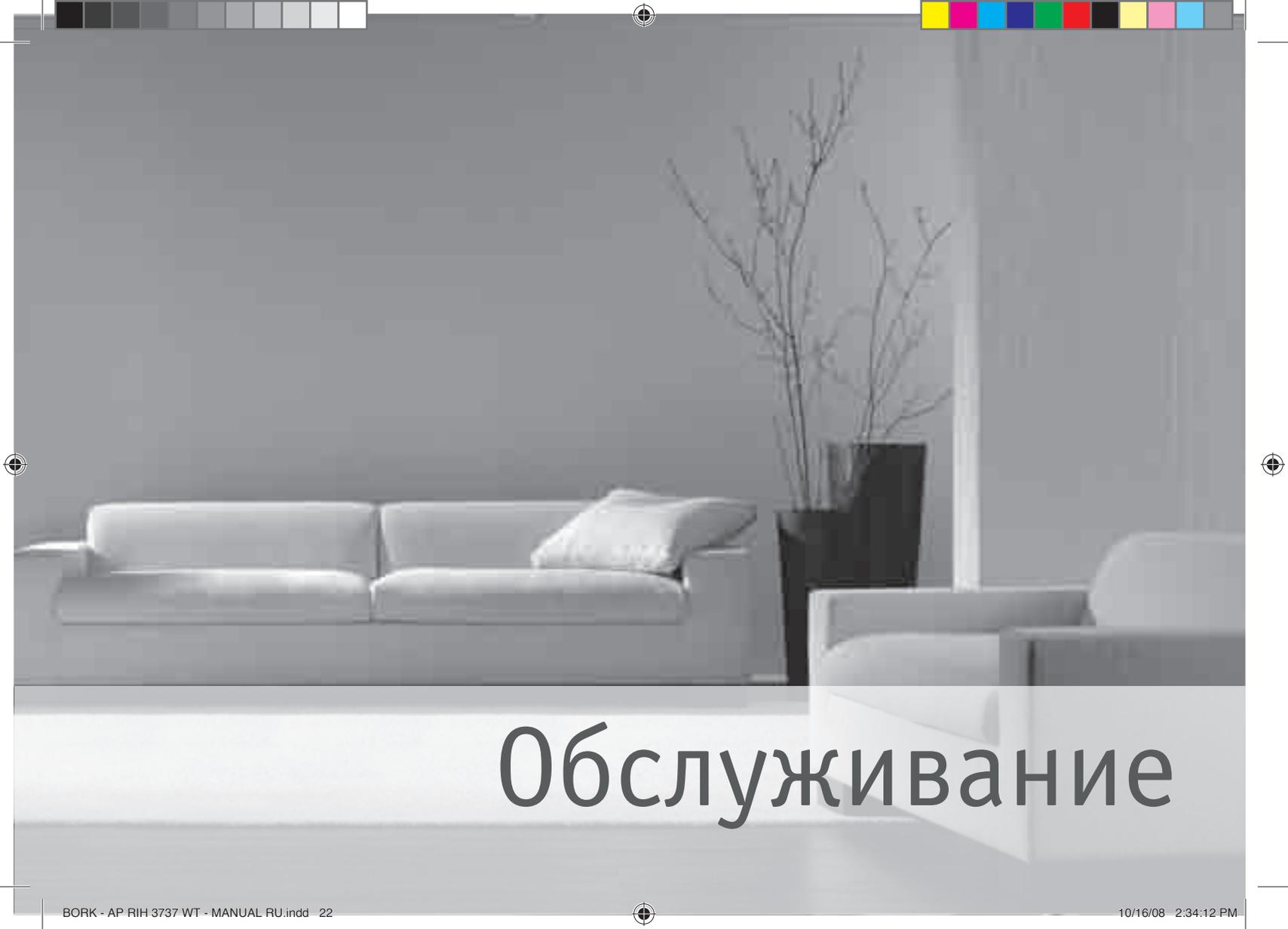
Выкрутите из основания два винта. Снимите опору, подняв ее вверх и потянув вперед.

Не потеряйте винты.

Шаг 3

Установите очиститель воздуха панелью управления вверх. Теперь очиститель воздуха можно использовать.





Обслуживание

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



- Перед чисткой очистителя воздуха всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- Не используйте моющие средства, содержащие органические растворители, отбеливающие средства, хлор или абразивные материалы.
- Не погружайте очиститель воздуха в воду и не допускайте попадания на устройство брызг воды.
- Регулярно производите чистку очистителя воздуха и фильтра предварительной очистки для эффективной работы устройства.



- Для обеспечения эффективной работы очистителя воздуха сменные фильтры необходимо заменять в пределах указанного срока.
- Поверхность корпуса можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, смоченной нейтральным моющим средством, после чего корпус следует протереть чистой влажной салфеткой и затем вытереть насухо.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Фильтр предварительной очистки можно использовать после чистки повторно. Если фильтр предварительной очистки долго не промывать, то работа очистителя воздуха может ухудшиться. Фильтр из нетканого материала, специальный фильтр, фильтр для удаления запахов и фильтр HEPA являются одноразовыми и чистке не подлежат.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Замена фильтров описывается в разделе «Установка фильтра».

Соблюдайте правильный порядок устанавливаемых фильтров.

Для обеспечения оптимальной работы очистителя воздуха используйте только оригинальные фильтры.

Перед сменой фильтров обязательно отключайте очиститель воздуха от электросети.

График периодичности очистки и замены фильтров

ФИЛЬТР	ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ/ЗАМЕНЫ	ОЧИСТКА/ЗАМЕНА
GOLDEN FILTER	Каждые 2 – 4 недели	Очистка и промывка
Фильтр из растительных волокон с предустановленным фильтром из нетканых материалов	Каждые 3 месяца	Замена
Угольный фильтр для удаления запахов	Каждые 12 месяцев	Замена
Фильтр True HEPA H13	Каждые 12 месяцев	Замена

ПРИМЕЧАНИЕ!

Очиститель воздуха может работать ненормально не только из-за неполадок, но и вследствие неправильного обращения и других причин. В таком случае необходимо проверить пункты, приведенные в таблице на следующей странице данного руководства. Если же возникшую проблему не удастся устранить даже после ознакомления с приведенными рекомендациями, обратитесь, пожалуйста, в Сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Срок службы фильтров рассчитан при условии 24-часового использования очистителя воздуха в режиме Auto. Рекомендованная периодичность замены фильтров может зависеть от окружающей среды, в которой работает очиститель воздуха.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Из очистителя воздуха не поступает воздух.	Очиститель воздуха не подключен к электросети.	Подключите устройство к электросети. Перед подключением удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на этикетке, имеющейся на корпусе устройства.
	Выключен дисплей на передней панели.	Нажмите кнопку включения и выберите необходимый режим работы.
	В сети отсутствует напряжение.	Включите очиститель воздуха, когда в сети появится напряжение.
Не изменяется скорость в режиме «Auto/A3/Rapid/Y-Dust».	Включен ручной режим управления или режим Silent.	Установите необходимый режим работы.
	В помещении темно.	В ночном режиме скорость воздушного потока минимальна.
Скорость воздушного потока стала очень низкой.	Подшло время очистки или замены фильтра.	Сверьтесь с графиком периодичности очистки/замены фильтров и, при необходимости, выполните соответствующие процедуры (обратитесь к разделу «Обслуживание и чистка»).
Воздух, поступающий из отверстия для выхода очищенного воздуха, имеет неприятный запах.	Подшло время очистки или замены фильтра.	Сверьтесь с графиком периодичности очистки/замены фильтров и, при необходимости, выполните соответствующие процедуры (обратитесь к разделу «Обслуживание и чистка»).
Цвет индикатора загрязнения воздуха всегда одинаков.	Запылены датчики загрязнения.	Очистите датчики в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
	Высокая степень загрязнения.	Измените настройки чувствительности датчика загрязнения. Установите чувствительность датчика низкой или стандартной.
	Низкая степень загрязнения.	Измените настройки чувствительности датчика загрязнения. Установите чувствительность датчика низкой или стандартной.
Датчик степени загрязнения мигает.	Обратитесь в Сервисный центр.	
Прочие проблемы.	При обнаружении в функционировании очистителя воздуха каких-либо иных дефектов, отключите устройство от электросети и обратитесь в Сервисный центр.	



ДЛЯ ЗАМЕТОК





